

# ARUBA PHOSPHAAT MAATSCHAPPI.



BERIDENHEID VERSLAG.

---

MOTIVATED REPORT.

---

1892-1893.

*Gedrukt bij J. P. E. Neumañ.*

15.785  
2-12-'55

BEREIDEN EERD VERSLAG VAN DE WERKING  
DER NAAMLOZE VENNOOTSCHAP ARUBA  
**PHOSFAAT MAATSCHAPPIJ**,  
OVER HET AFGELOPEN HUISHOUDELIJK JAAR  
(1 OCTOBER 1892—30 SEPTEMBER 1893).

Kon het Bestuur der Aruba Phosphaat Maatschappij bij hare vorige verslagen steeds op een meer of minder voordeelig resultaat wijzen, bij het verslag over het nu afgelopen jaar, dat het in voldoening aan het bepaalde bij art. 18 der Statuten van de vennootschap, de eer heeft aan de aandeelhouders aantebieden, is het Bestuur dit voorrecht onthouden. De bedrukte toestaad der markt, waarvan reeds in het vorig verslag melding werd gemaakt, als zijnde het gevolg van den grooten uitvoer van phosphaten uit Florida, deed zich in het nu afgelopen boekjaar nog sterker gevoelen.

De prijzen daalden hoe langer hoe meer; de eischen der koopers omtrent gehalte en voorwaarden van levering stegen met den dag. Het groote aanbod van de stof uit Florida op alle markteu in Europa riep een toestand in het leven, als welken de phosphaathandel nimmer had beleefd.

Met groote moeite is het der maatschappij gelukt voor verscheping in het loopend jaar de hoeveelheid te verkoopen, die zij volgens haar contract met het koloniaal gouvernement gehouden is jaarlijks uit te voeren.

En ware het niet dat de onderaardsche depositen, van welke in de verslagen der beide laatste boekjaren gewaagd werd, tijdig werden bewerkt, de maatschappij zou er niet in geslaagd zijn die hoeveelheid te verkoopen. De phosphaten van Serro Colorado, die vóór de ontdekking der Florida depositen door de Maatschappij steeds werden geleverd, konden niet langer koopers vinden. Zoo hoog waren de eischen der koopers door het groote aanbod uit Florida gestegen. De onderaardsche depositen van Aruba leveren een stof op, die de phosphaten van Florida nadertbij komt.

MOTIVATED REPORT OF THE OPERATIONS OF  
THE LIMITED COMPANY ARUBA PHOSPHAAAT  
MAATSCHAPPIJ, DURING THE EXPIRED ECO-  
NOMICAL YEAR (1 OCTOBER 1892—30 SEPTEMBER  
1893.)

Whilst in all their previous reports the Board of the Aruba Phosphaat Maatschappij could point to a favorable result, in some years better than in others, in the present report which they have, in accordance with the prescription of art. 18 of the Statutes, the honor of laying before the shareholders, they are deprived of this privilege. The depressed state of the market, referred to in the last report as being caused bij the large exports of phosphate from Florida, has made itself felt during the late economical year with still greater force.

Prices went down continually,—the pretensions of the buyers, as regards quality and conditions of sale, becoming every day greater. The large offers of the phosphates from Florida on every market in Europe placed the phosphate business in a most difficult position.

It was only with great exertion that the Company has succeeded in selling for the current year the quantity, which by its contract with the colonial Government it is bound to export annually.

And had the subterranean deposits, to which in the reports of the 2 last years reference has been made, not been timely developed, the company would not have succeeded in selling that quantity. The phosphates from Serro Colorado, which before the Florida discoveries, have always been delivered by the company, could no longer find buyers. The large offers from Florida had raised the pretensions of the buyers to such an extent.

The subterranean deposits of Aruba yield a manure, which can well compare with that from Florida.

In het afgelopen huishoudelijk jaar zijn uit Aruba met phosphaat ladingen vertrokken:

1892 November.....	3 schepen
1893 Januari.....	1 "
" Februari.....	1 "
" Maart.....	3 "
" April.....	2 "
" Mei.....	3 "
" Juni.....	2 "
" Juli.....	2 "
" Augustus.....	2 "

19 schepen.

Het bedrag in 1892 aan het Gouvernement voor Concessierecht voldaan op 19 Schepen is ..... f 98,695.12  
en dat van het nitvoerrech, op diezelfde ladingen, aan de Gouvernementskas op Aruba betaald, is ..... " 4,566.83

In het afgelopen huishoudelijk jaar is op 19 ladingen aan Concessierecht betaald:  
in November 1892 ..... f 15,342.24  
en in Januari/Sepr. 1893 ..... " 88,666.72

f 104,008.96  
Het resultaat over het afgelopen boekjaar is als volgt:

19 ladingen hebben opgebracht ..... f 164,021.57½  
door de Kapiteins is als voorschot op hun vracht  
op Aruba genomen ..... " 4,269.15

f 159,752.42½  
aan interessen heeft de Maatschappij gemaakt " 5,134.44½  
en het voordeelig saldo van Agio rekening is. " 1,926.37½

f 166,813.24½  
Het bedrag der Onkosten rekening is ..... " 65,527.43½

f 101,285.81

Deze som kan dus geacht worden in het afgelopen huishoudelijk jaar uit de exploitatie der phosphaat depositen van Aruba te zijn verkregen.

In vroegere verslagen werd van het aldus verkregen bedrag de sommen aan het Gouvernement aan Concessierecht

—2—

In the now expired economical year, the number of vessels with phosphate cargo, despatched from Aruba, is as follows:

1892 November .....	3 vessels
1893 January .....	1 "
" February .....	1 "
" March .....	3 "
" April .....	2 "
" May .....	3 "
" June .....	2 "
" July .....	2 "
" August .....	2 "

19 vessels.

The amount paid as royalty to the Government on 19 cargoes in 1892 is ..... f 98,695.12  
and the export duty paid to the Aruba treasury  
on the said cargoes ..... ;, 4,566.83

In the expired economical year the company has paid to the Government as royalty on 19 cargoes:  
in November 1892 ..... f 15,342.24  
and in January/September 1893 ..... ;, 88,666.72

f 104,008.96

The result of the operations of the now expired economical year is as follows:  
19 cargoes sold have produced ..... f 164,021.57½  
amount advanced at Aruba to the Captains on account of freight ..... ;, 4,269.15

f 159,752.42½

Interest a/c. has a favorable Balance of ..... ;, 5,134 44½  
Premium a/c. " " " " " ..... ;, 1,926.37½

f 166,813.24½

the amount of Expenses account is ..... ;, 65,527.43½

f 101,285.81

This amount can thus be considered as the yield of the exploitation of the phosphate deposits of Aruba during the now expired economical year.

In our previous reports, from the proceeds thus obtained, the amount of the royalty and exportduty paid to the Go-



Cir'dt.

BALANS op den 30 September 1893.  
BALANCE SHEET on 30 September 1893.

0.  
8  
E





## ARUBA PHOSPHAAT MA

Specifieke Staat van de Winst-en V  
**SPECIFIED STATEMENT of the ACCOUNT**

**CONCESSIERECHT** op 19 verkochte ladingen, als volgt:  
*Royalty on 19 cargoes sold as follows:*

op 5 der ladingen in het vorig huishoudelijk jaar verscheept	}	f 27,754.64
on 5 of the cargoes shipped in the last economical year		
op 19 ladingen in dit huishoudelijk jaar verscheept	}	" 104,008.96

Opf, the amount of royalty on 5 of the cargoes, yet unsold	f 131,763.60
Opf, amount of royalty on 5 of the cargoes, yet unsold	" 26,155.52
	f 105,608.08

**UITVOERRECHT** op 19 verkochte ladingen, als volgt:  
*Export-duty on 19 cargoes sold, as follows:*

op 5 der ladingen in het vorig huishoudelijk jaar verscheept	}	f 1,287.46
on 5 cargoes unsold on 30 Sept. 1892		
op 19 der ladingen in dit huishoudelijk jaar verscheept	}	" 4,822.72

Opf, Export-duty on 5 of the cargoes, yet unsold	f 6,110.18
Opf, Export-duty on 5 of the cargoes, yet unsold	" 1,213.29

ONKOSTEN REKENING: het bedrag dezer rekening getrausporteed	f 4,896.80
Expenses account: amount of this account transferred	" 65,527.43½
	f 176,032.40½

SALDO van boven Balance from above	}	f 9,219.16
---------------------------------------	---	------------

# ATSCHAPPY—CURAÇAO

---

Verlies Rekening tot ult. Sept. 1893.

## *T of PROFIT & LOSS up to ult. Sept. 1893,*

---

### OPBRENGST VAN VERKOCHTE LADINGEN

Proceeds of cargoes sold	}	f 164,021.57½
Af, het bedrag voorgeschooten op Aruba op de vracht der verkochte ladingen	}	" 4,269.15

*Off, amount advanced at Aruba on the freight of the cargoes sold*

*f 159,752.42½*

### AGIO REKENING: Saldo getransporteerd

Premium account — Balance transferred	}	" 1,926.37½
---------------------------------------	---	-------------

### INTEREST REKENING: Saldo getransporteerd

Interest account — Balance transferred	}	" 5,134.44½
--	---	-------------

### SALDO, verlies

Balance, loss	}	" 9,219.16
---------------	---	------------

*f 176,032.40½*

---





This work is made available to the public courtesy of:  
**Biblioteca Nacional Aruba, Departamento Arubiana-Caribiana**  
(National Library of Aruba, National and Special Collections Department)

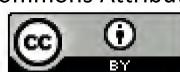
Original file location: <https://archive.org/details/bibliotecanacionalaruba>

For questions about this work, requests for use of (high-resolution) original master images, etc.,  
please contact us at:

**Biblioteca Nacional, Dept. Arubiana/Caribiana**  
Address Bachstraat 5, Oranjestad, Aruba  
Phone +297 582-6924  
Fax +297 583-8485  
Email [info@bibliotecanacional.aw](mailto:info@bibliotecanacional.aw)  
Web <http://www.bibliotecanacional.aw/pages/arubiana-caribiana/>  
Facebook <http://facebook.com/bnaarubiana>

(Please include the unique identifier/URL/filename of the document when contacting us)

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY 4.0)



<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.



*You are free to:*

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

*Under the following terms:*

Attribution — You must give **appropriate credit**,

[to Biblioteca Nacional Aruba, linking to the original URL of this source document]

provide a link to the license [<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>],

and indicate if changes were made.

You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.